



Dear Margaret,

I do hope you have good luck in placing the variant notes in some other way, as obviously you have done so much work on them.

Regarding the preliminary page, I would like to point out to you various errors and serious misrepresentations that appear.

"Son ediciones definitivas autorizadas por ella."

The Aguilar edition was authorized not by Gabriela, but by me as Literary Executrix on September 15th, 1958.

"Muchas de sus poesías nunca llegaron al estado de perfección que ella deseaba y quedan en manuscrito."

In the first place, I have never known Gabriela to consider that any of her poetry had ever arrived "al estado de perfección que ella deseaba." In the second place, this misrepresents the second volume of Lager and the manner in which Gabriela selected it. At the time that she divided Lager into two volumes - in Chile, 1954 - she made the selection very carefully with the idea that the second volume would be in no way inferior or weaker than the first volume. Besides those poems that she wished to continue working on, it contained a majority of poems that she considered ready for publication and that she considered among her "obras más realizadas."

"Otras publicadas pero después rechazadas por la autora, tampoco aparecen aquí. La heredera literaria de Gabriela, Doris Bana, quiere publicar estas poesías más tarde con la larga poesía inédita de Gabriela, El poema de Chile."

The combination of these sentences seems to indicate that the volume of Posthumous Works of Gabriela Mistral to be published by Aguilar will consist of "poesías que nunca llegaron al estado de perfección que ella deseaba,"

**[Carta] 1965 Mar. 3, [EE.UU.] [a] Margaret Bates, 5914
Carlton Lane, Washington D. C. 16, [EE.UU.] [manuscrito]
[Doris Dana].**

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957Autor secundario:Bates, Margaret Jane, 1918-

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1965 Mar. 3, [EE.UU.] [a] Margaret Bates, 5914 Carlton Lane, Washington D. C. 16, [EE.UU.]
[manuscrito] [Doris Dana]. 3 h. ; 28 cm. + anexo ([3] h. ; 34 cm.)

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile